

119DU80ES

AUTOMATIZACIÓN PARA CANCELAS BATIENTES



Manual de instalación

A18230



¡PRECAUCIÓN! importantes instrucciones de seguridad: ¡LEER ATENTAMENTE!



Consideración preliminar

• El producto deberá destinarse sólo al uso para el cual ha sido expresamente diseñado. Cualquier uso diferente se debe considerar peligroso. CAME cancelli automatici S.p.A. no será responsable debido a daños causados por usos inapropiados e indebidos • Conservar estas advertencias junto a los manuales de instalación y de uso de los componentes de la instalación de automatización.

Antes de la instalación

(verificación de la instalación existente: en caso de evaluación negativa, no proseguir antes de haber puesto en condiciones de seguridad la instalación)

• Controlar que la parte a automatizar esté en buen estado mecánico, equilibrada, en eje y que se abra y cierre correctamente. Cerciorarse que existan topes físicos de parada • Si la automatización se tuviera que instalar a una altura inferior de 2,5 m del pavimento o desde otro nivel de acceso, verificar si es necesaria la utilización de protecciones y/o advertencias • En caso de aperturas peatonales presentes en las hojas para automatizar, debe existir un sistema de bloqueo de su apertura durante el movimiento • Cerciorarse que la apertura de la hoja automatizada no provoque atascamientos con las partes fijas circundantes • No montar la automatización al revés o sobre elementos que pudiesen plegarse. Si fuera necesario, agregar refuerzos en los puntos de fijación • No instalar en hojas que no fueran perfectamente horizontales • Controlar que eventuales equipos de riego existentes no mojen el motorreductor desde abajo.

Instalación

• Señalar y delimitar adecuadamente toda la obra para evitar accesos de personas no autorizadas al área de trabajo, especialmente menores y niños • Prestar mucha atención durante la manipulación de automatizaciones con peso superior de 20 kg. En ese caso, es necesario utilizar instrumentos para la manipulación en condiciones de seguridad • Todos los mandos de apertura (pulsadores, selectores de llave, lectores magnéticos, etc.) deben instalarse a 1,85 m como mínimo del perímetro del área de maniobra de la puerta o donde no puedan ser alcanzados desde el exterior a través de la misma. Además, los mandos directos (de pulsador, de membrana, etc.) deben instalarse a una altura mínima de 1,5 m y no deben ser accesibles al público • Todos los mandos en la modalidad "acción mantenida" deben ser puestos en lugares desde los cuales sean perfectamente visibles las hojas en movimiento y las correspondientes áreas de tránsito o maniobra • Donde sea necesario, aplicar una etiqueta permanente que indique la posición del dispositivo de desbloqueo • Antes de la entrega al usuario, verificar si la instalación cumple con la norma EN 12453 (pruebas de impacto), cerciorarse que la automatización haya sido regulada adecuadamente y que los equipos de seguridad, de protección y el desbloqueo manual funcionen correctamente • Donde fuera necesario, aplicar los Símbolos de Advertencia (ej. placa puerta) en una posición visible .

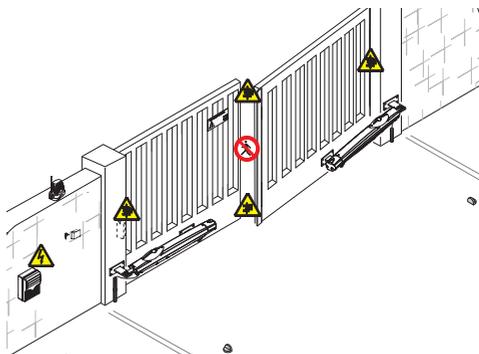
Instrucciones y recomendaciones especiales para los usuarios

• Mantener limpia y sin obstrucciones las zonas de maniobra de la cancela. Controlar que no haya vegetación en el radio de acción de las fotocélulas y que no existan obstáculos en el radio de acción de la automatización • No permitir a los niños jugar con los dispositivos de mando fijos ni permanecer en el área de maniobra de la cancela. Mantener alejados del alcance de los niños los dispositivos de mando a distancia (emisores) o cualquier otro tipo de dispositivo de mando para evitar que la automatización pueda accionarse involuntariamente • El equipo no puede ser utilizado por personas (comprendidos los niños) cuya capacidad física, sensorial o mental sean reducidas o no posean experiencia ni instrucción, salvo en caso que las mismas sean controladas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones concernientes al uso del equipo • Controlar frecuentemente la instalación para verificar la existencia de posibles anomalías y desgastes o daños a

las estructuras móviles, a los componentes de la automatización, a todos los puntos y dispositivos de fijación, a los cables y a las conexiones accesibles. Mantener lubricados y limpios los puntos de articulación (goznes) y de rozamiento (guías de deslizamiento) • Efectuar controles funcionales a fotocélulas y bandas de goma sensibles de seguridad cada seis meses. Para controlar que las fotocélulas funcionen, pasar un objeto delante de las mismas durante el cierre; si la automatización invierte el sentido de marcha o se bloquea, las fotocélulas funcionan correctamente. Esta es la única operación de mantenimiento que se efectuará con la automatización bajo tensión. Garantizar la limpieza de las fotocélulas (utilizar un paño ligeramente humedecido con agua; no usar solventes ni ningún tipo de producto químico) • Si fuese necesario efectuar reparaciones o modificaciones a los equipos de regulación de la instalación, desbloquear la automatización y no utilizarla hasta que no se restablezcan las condiciones de seguridad • Quitar la alimentación eléctrica antes de desbloquear la automatización para aperturas manuales y antes de cualquier otra operación (para evitar situaciones de peligro). Consultar las instrucciones • Si el cable de alimentación estuviese dañado, el mismo debe sustituirlo el fabricante a través del servicio de asistencia técnica o personas calificadas para evitar todo tipo de riesgo • Se PROHÍBE al usuario efectuar OPERACIONES NO REQUERIDAS EXPRESAMENTE AL MISMO E INDICADAS en los manuales. Para reparaciones, modificaciones de los equipos de regulación o para operaciones de mantenimiento extraordinario, DIRIGIRSE A LA ASISTENCIA TÉCNICA • Anotar la ejecución de las verificaciones en el registro de mantenimiento periódico.

Instrucciones y recomendaciones especiales para todos

• No efectuar operaciones cerca de goznes u órganos mecánicos en movimiento • No entrar en el radio de acción de la automatización mientras está en movimiento • No oponerse al movimiento de la automatización porque se podrían crear situaciones de peligro • Prestar mucha atención a los puntos peligrosos; estos deberán señalarse mediante pictogramas y/o bandas amarillo- negras • Durante la utilización de un selector o de un mando en la modalidad acción mantenida, controlar continuamente que no haya personas en el radio de acción de la partes en movimiento hasta que no se suelte el mando • La puerta podría moverse en cualquier momento • Quitar siempre la alimentación eléctrica durante las operaciones de limpieza o de mantenimiento.



Peligro de aplastamiento de manos



Peligro partes en tensión



Prohibición de tránsito durante la maniobra

LEYENDA

-  Este símbolo indica las partes que se deben leer con atención.
-  Este símbolo evidencia las partes concernientes a la seguridad.
-  Este símbolo indica lo que hay que comunicar al usuario.

REFERENCIAS NORMATIVAS

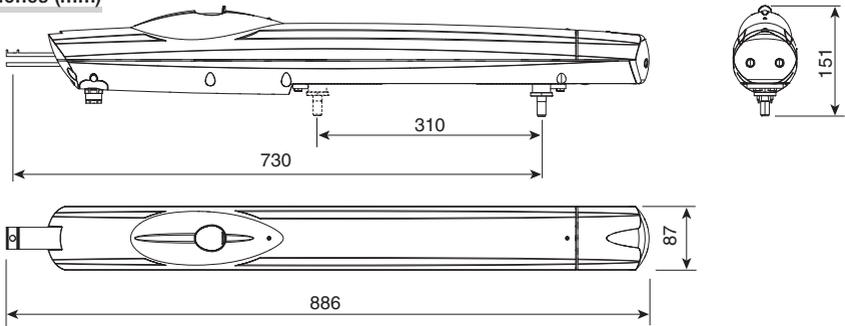
Came Cancelli Automatici S.p.A. es un empresa que cuenta con sistema de gestión de la calidad certificado en ISO 900 y de gestión medioambiental ISO 14001.

El producto en cuestión cumple con las siguientes normativas vigentes citadas en la declaración de conformidad.

DESCRIPCIÓN

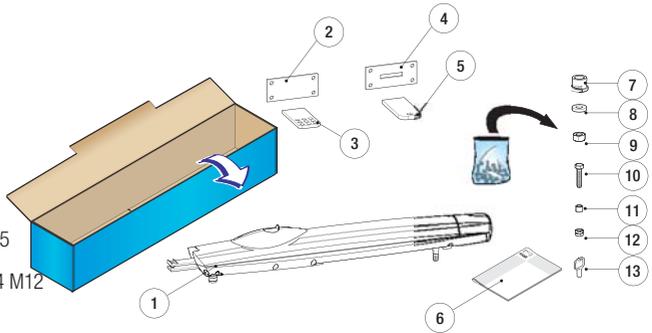
El motorreductor está constituido por dos semi-cascos de aluminio fundido en cuyo interior se encuentra el motorreductor (con electrobloque) y un sistema de reducción epicicloidal con tornillo sinfín.

Dimensiones (mm)



Packing list

1. n.1 Motorreductor
2. n.1 Pletina suplementaria
3. n.1 Pletina pilar
4. n.1 Pletina ranurada para soldar
5. n.1 Pletina cancela
6. n.1 Manual de instalación
7. n.1 Casquillo articulación
8. n.1 Arandela apoyo
9. n.1 Tuerca mediana UNI5588 M8
10. n.1 Tornillo hexagonal UNI5737 8X35
11. n.1 Separador para perno
12. n.1 Tuerca auto-bloqueante UNI7474 M12
13. n.2 Llaves de desbloqueo



Uso previsto

El motorreductor A18230 ha sido diseñado y fabricado por CAME Cancelli Automatici S.p.A. de acuerdo a lo establecido por las normas de seguridad vigentes concernientes a la motorización de cancelas batientes para uso residencial o para comunidades de propietarios..

 Se prohíbe la instalación o el uso diferentes de lo indicado en este manual.

Límites de utilización

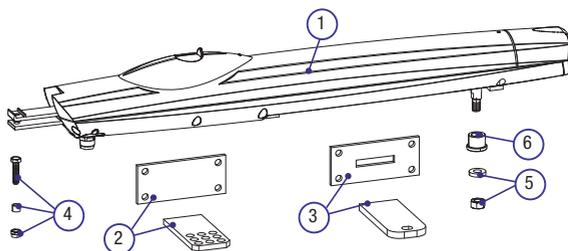
Tipo	A18230		
Anchura máx. hoja (m)	1	1,7	2,2
Peso máx. hoja (Kg)	250	225	200

Datos técnicos

Tipo	A18230
Grado de protección IP	44
Alimentación (V - 50/60 Hz)	230 AC
Alimentación motor (V - 50/60 Hz)	230 AC
Absorción (A)	1,2 max.
Potencia (W)	80
Empuje (N)	400 ÷ 2000
Tiempo de apertura a 90° (s)	19
Intermitencia/Trabajo	50
Temperatura de trabajo (°C)	-20 ÷ +55
Relación de transmisión (i)	1/36
Peso (kg)	7,5

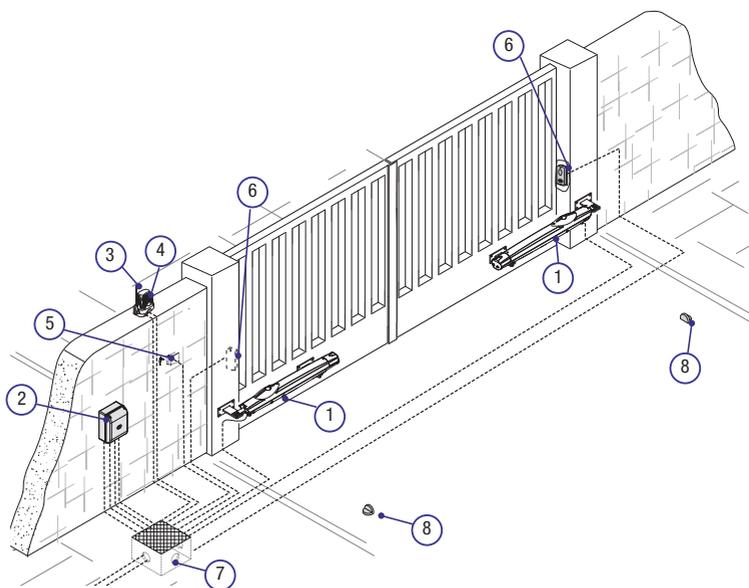
Descripción de las piezas

1. Motorreductor
2. Pletina pilar
3. Soporte cancela
4. Tornillo, casquillo y tuerca para articulación
5. Tuerca y arandela para pletina cancela
6. Separador para perno



Instalación tipo

1. Motorreductor
2. Cuadro de mando
3. Antena
4. Lámpara
5. Selector
6. Fococélulas
7. Entrada de cables
8. Topes físicos



INDICACIONES GENERALES PARA LA INSTALACIÓN

△ La instalación debe ser efectuada por personal calificado y experimentado y de acuerdo a las normativas vigentes.

Verificaciones preliminares

△ Antes de efectuar la instalación es necesario:

- Prever un adecuado dispositivo de desconexión omnipolar con una distancia mayor de 3 mm entre contactos de seccionamiento de la alimentación;
- Predisponer canalizaciones adecuadas para el pasaje de los cables eléctricos, garantizando de esta manera la protección contra daños mecánicos;
-  Verificar que las conexiones internas de la caja (realizadas para garantizar la continuidad del circuito de protección) cuenten con aislamiento suplementario respecto de otras partes conductoras internas;
- Verificar que la estructura de la cancela sea resistente, que las bisagras sean eficientes y que no existan rozamientos entre partes fijas y móviles;
- Verificar la presencia de un tope físico tanto en apertura como en cierre.

Tipos de cables y espesores mínimos

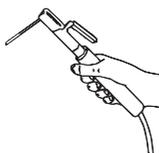
Conexión	Tipo cable	Longitud cable 1 < 10 m	Longitud cable 10 < 20 m	Longitud cable 20 < 30 m
Alimentación cuadro 230 V AC	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²
Alimentación motor 230 V AC		4G x 1,5 mm ²	4G x 1,5 mm ²	4G x 2,5 mm ²
Lámpara		2 x 0,5 mm ²	2 x 1 mm ²	2 x 1,5 mm ²
Emisores fotocélulas		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Receptores fotocélulas		4 x 0,5 mm ²	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,5 mm ²
Dispositivos de mando y de seguridad		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Antena	RG58	máx. 10 m		

NOTA: Si los cables tienen una longitud distinta respecto de la indicada en la tabla, hay que determinar la sección de los cables sobre la base de la absorción efectiva de los dispositivos conectados y según lo establecido por la normativa CEI EN 60204-1.

En caso de conexiones que prevean varias cargas en la misma línea (secuenciales), se debe volver a considerar el dimensionamiento en función de la absorción y de las distancias efectivas. Para conexiones de productos no contemplados en este manual, véase instrucciones anexas a los productos mismos.

Equipos y materiales

Cerciorarse que se cuente con todos los materiales e instrumentos necesarios para efectuar la instalación en condiciones de máxima seguridad y según las normativas vigentes. En la figura se ilustran algunos ejemplos de las herramientas necesarias para el instalador.



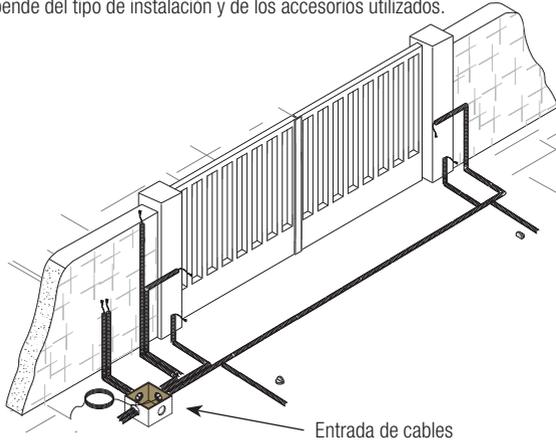
INSTALACIÓN

△ Las siguientes ilustraciones son sólo a título de ejemplo ya que el espacio para la fijación del motorreductor y de los accesorios varía de acuerdo a las dimensiones máximas. El instalador debe elegir la solución más acorde con las exigencias.

Colocación de los tubos corrugados

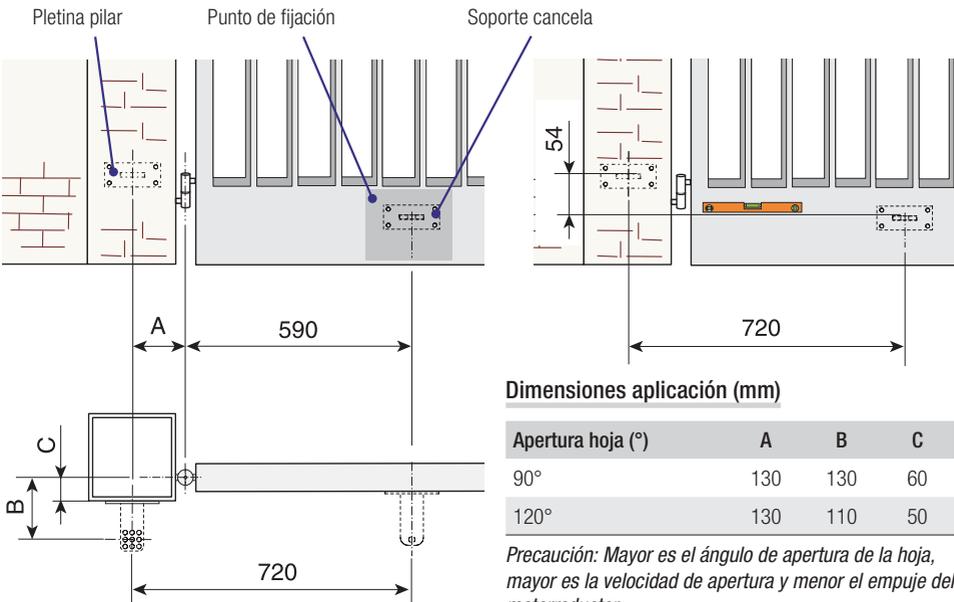
Predisponer los tubos corrugados necesarios para las conexiones provenientes de la entrada de cables.

NOTA: el número de tubos depende del tipo de instalación y de los accesorios utilizados.



Fijación de las pletinas

△ Precaución: determinar el punto de fijación de la pletina cancela y realizar el punto de fijación de la pletina pilar respetando las cotas indicadas en los dibujos y en la tabla.



Dimensiones aplicación (mm)

Apertura hoja (°)	A	B	C
90°	130	130	60
120°	130	110	50

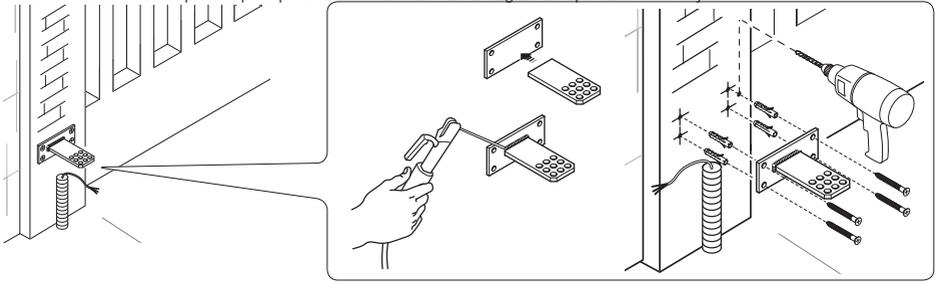
Precaución: Mayor es el ángulo de apertura de la hoja, mayor es la velocidad de apertura y menor el empuje del motorreductor.

Menor es el ángulo de apertura de la hoja, menor es la velocidad de apertura y mayor el empuje del motorreductor.

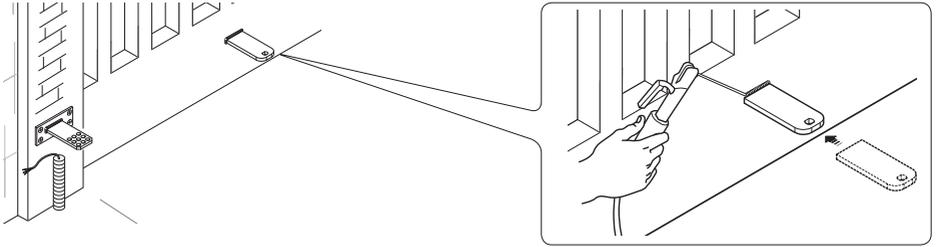
Soldar las dos partes de la pletina pilar y fijarla con tornillos y tacos adecuados.

Si el pilar es de metal, soldar la pletina al pilar.

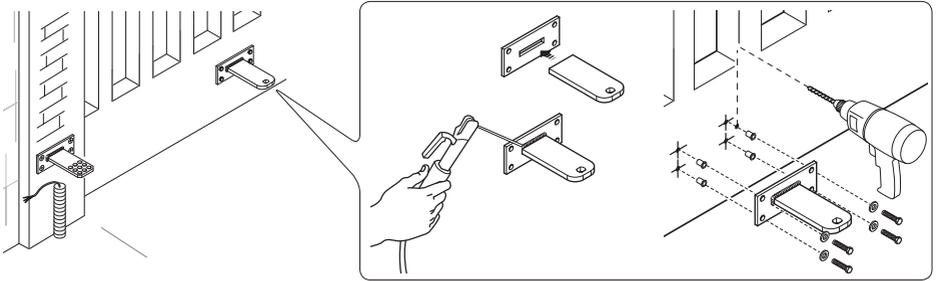
Nota: los taladros de la pletina pilar permiten variaciones en el ángulo de apertura de la hoja.



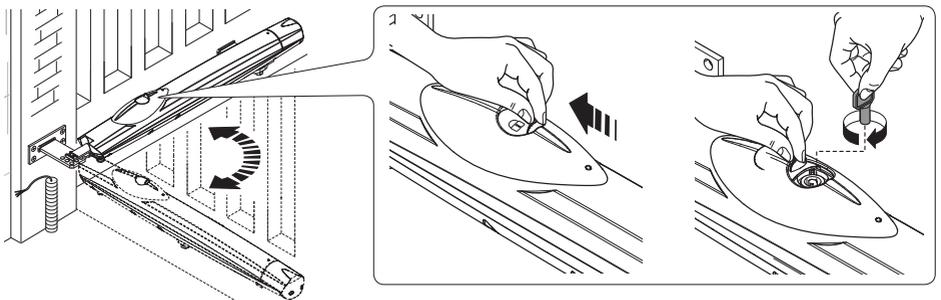
Soldar la pletina cancela en la hoja.



Si la cancela no es de metal, soldar la pletina cancela a la pletina ranurada y fijarla en la hoja con tornillos adecuados.



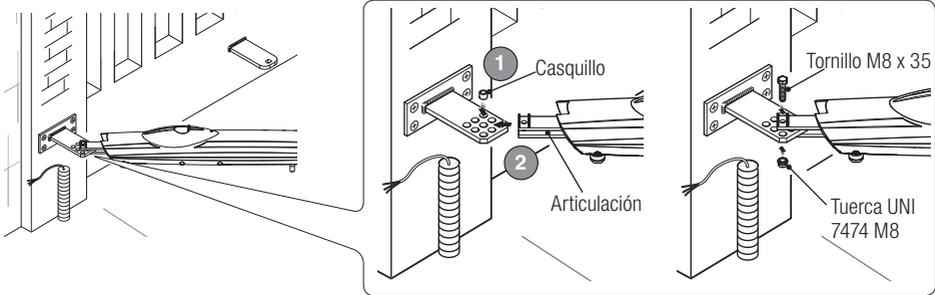
Desbloqueo manual del motorreductor



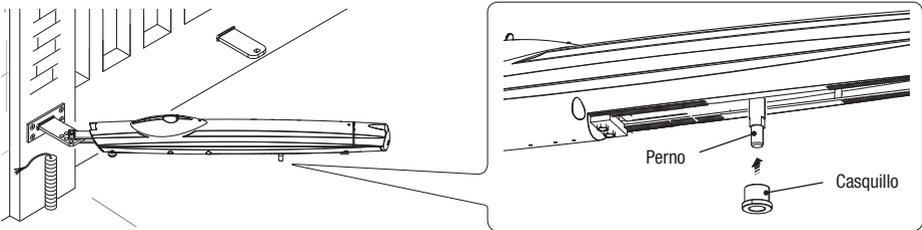
Fijación del motorreductor

Lubricar el casquillo e insertarlo en uno de los taladros de la pletina pilar.

Fijar la articulación a la pletina pilar con el tornillo M8x35 y la tuerca UNI7474 M8.



Insertar el casquillo en el perno.

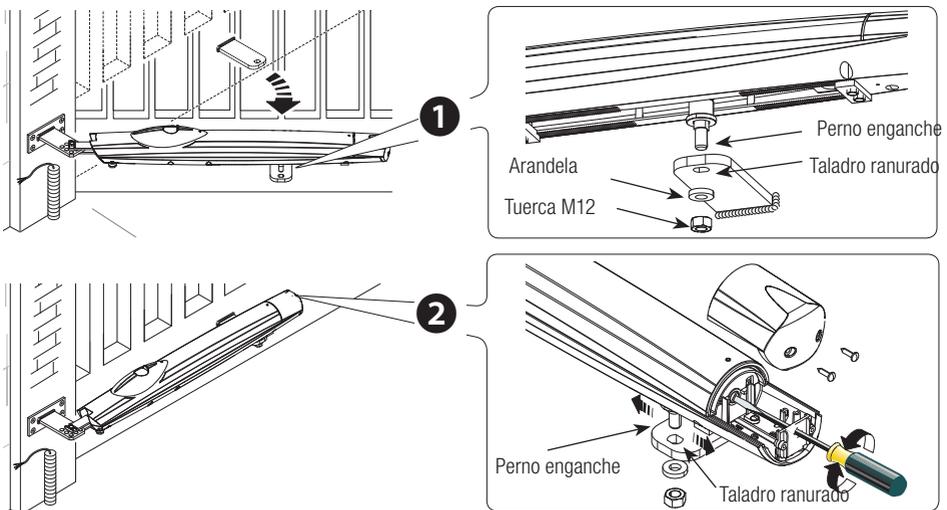


Abrir la hoja e insertar el perno correctamente en el taladro ranurado de la pletina cancela **1**.

O bien:

Desbloquear el motorreductor (véase párrafo: desbloqueo del motorreductor), extraer el semi-casco superior y desplazar el perno con un destornillador hasta hacerlo coincidir correctamente con el taladro ranurado de la pletina cancela **2**.

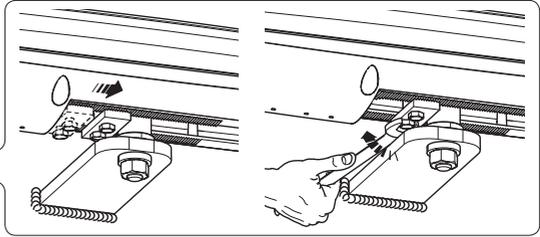
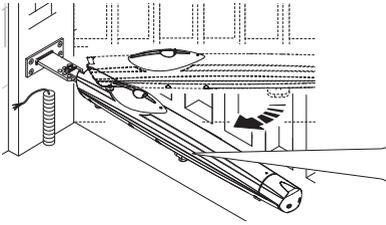
Fijar el perno con la arandela y las tuercas suministradas.



Determinación de los puntos de final de carrera

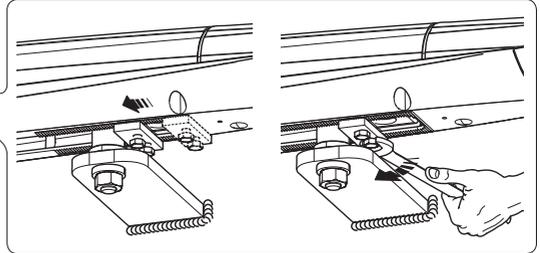
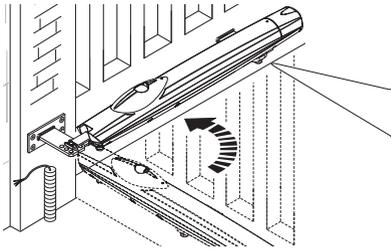
En apertura.

Abrir completamente la hoja y ubicar el bloqueo físico de apertura en el tope con el perno.
Fijar el bloqueo físico

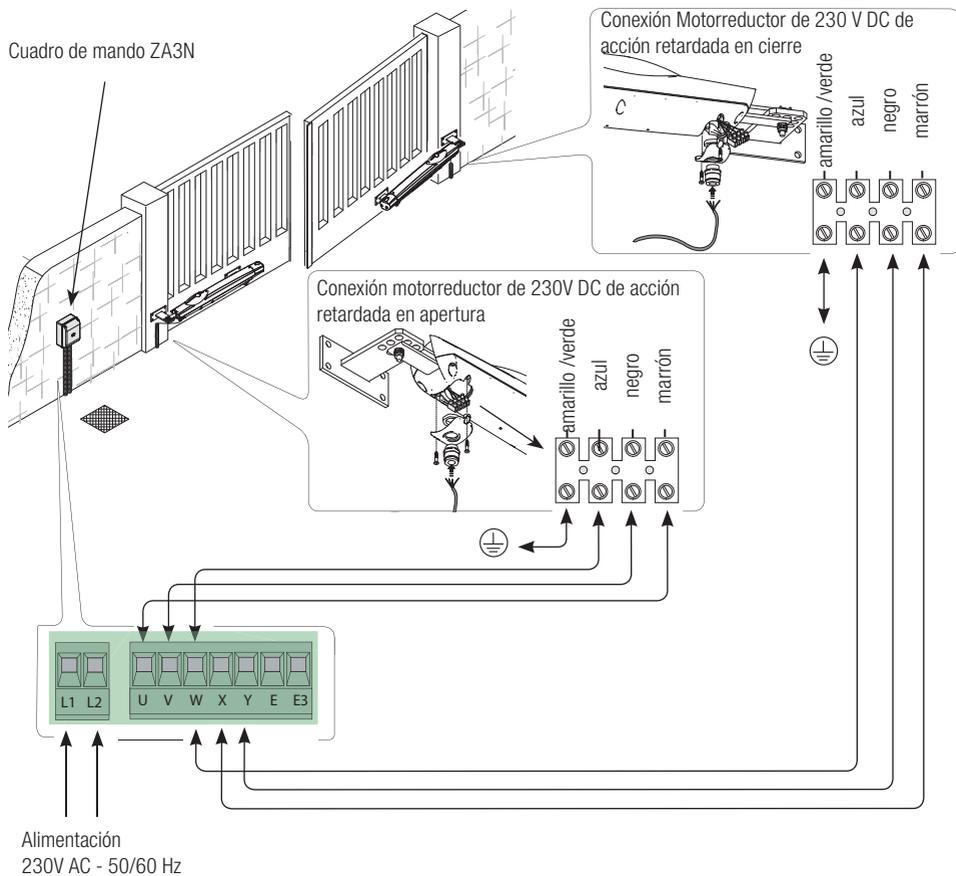


En cierre.

Cerrar completamente la hoja y ubicar el bloqueo físico de cierre en el tope con el perno.
Fijar el bloqueo físico.



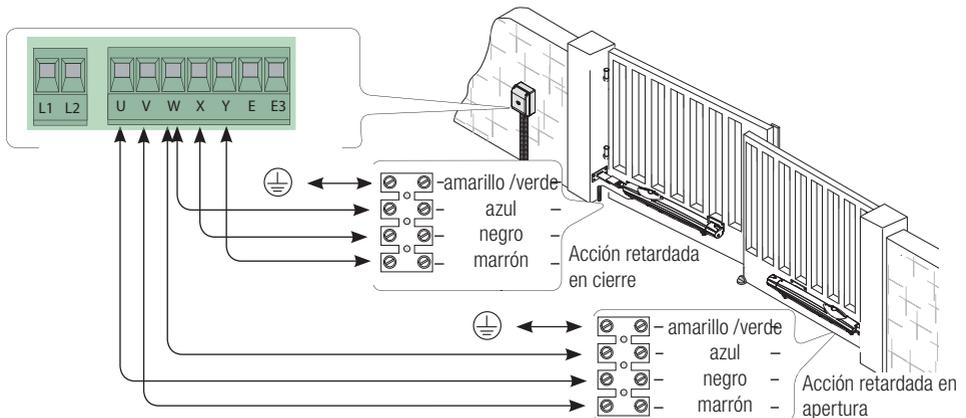
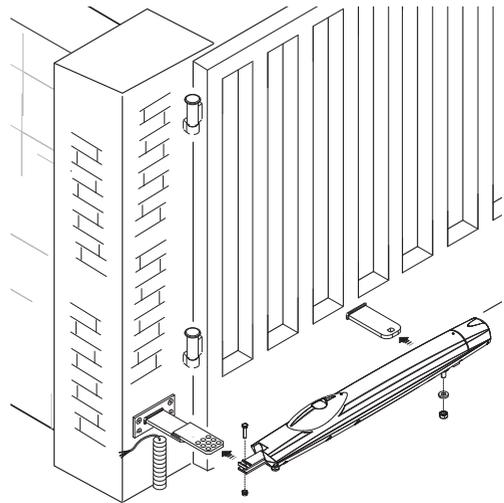
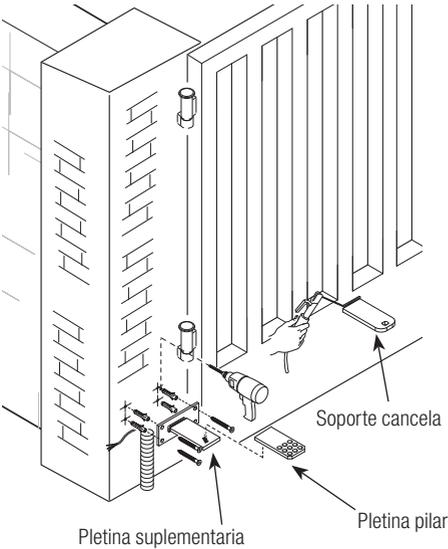
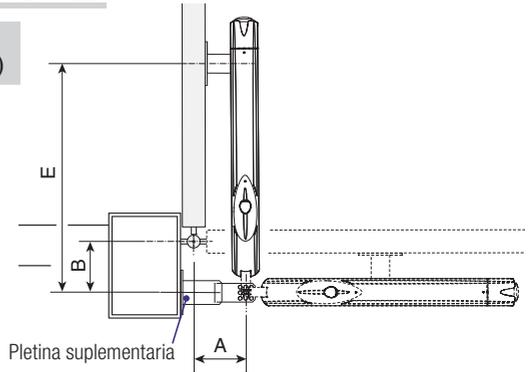
Conexión al cuadro de mando



Installazione e collegamento per apertura verso l'esterno

Apertura hoja (°)	A (mm)	B (mm)	E (mm)
90°	130	130	720

Soldar la pletina suplementaria (no suministrada) a la pletina pilar, fijar la pletina suplementaria al pilar respetando las cotas A y B indicadas en la tabla. Abrir la cancela a 90°, soldar o fijar con tornillos adecuados la pletina cancela respetando la cota E. Fijar el motorreductor a las pletinas con tornillos y arandelas suministrados.



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	VERIFICACIONES Y SOLUCIONES
La cancela no se abre ni se cierra	<ul style="list-style-type: none"> • Falta alimentación • El motorreductor está desbloqueado • El emisor tiene la batería descargada • El emisor está roto • El pulsador de stop está trabado o roto • El pulsador de apertura/cierre o el selector de llave están atascados 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar la presencia de red • Contactar al servicio de asistencia • Sustituir la batería • Contactar al servicio de asistencia • Contactar al servicio de asistencia • Contactar al servicio de asistencia
La cancela se abre pero no se cierra	<ul style="list-style-type: none"> • Las fotocélulas están activadas 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar el estado de limpieza y el funcionamiento de las fotocélulas • Contactar al servicio de asistencia

DESGUACE Y RECICLADO

 CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. implementa en sus establecimientos un Sistema de Gestión Medioambiental certificado y de conformidad con la norma UNI EN ISO 14001, garantizando así el respeto y la protección del medioambiente. Les Rogamos que contribuyan a proteger el medio ambiente, protección que CAME considera una de las bases fundamentales del desarrollo de sus estrategias operativas y de mercado, respetando estas breves indicaciones en materia de eliminación:

RECICLADO DEL EMBALAJE

Los componentes del embalaje (cartón, plástico, etc.) son asimilables a los desechos sólidos urbanos y pueden reciclarse sin dificultad efectuando la recogida diferenciada para el sucesivo reciclaje de dichos materiales.

Antes de operar es siempre conveniente verificar las normativas específicas vigentes en el lugar donde se efectuará la instalación.

¡NO DISEMINAR EN EL MEDIOAMBIENTE!

RECICLADO DEL PRODUCTO

Nuestros productos están realizados con materiales diferentes. La mayor parte de estos (aluminio, plástico, hierro, cables eléctricos) son asimilables a los desechos sólidos urbanos. Pueden reciclarse mediante la recogida diferenciada en los centros autorizados.

Otros componentes (tarjetas electrónicas, baterías de emisores, etc.) podrían contener sustancias contaminantes.

Se deben quitar de los equipos y entregar a las empresas autorizadas para la recuperación y el reciclado de los mismos.

Antes de operar es siempre conveniente verificar las normativas específicas vigentes en el lugar donde se efectuará la eliminación.

¡NO DISEMINAR EN EL MEDIOAMBIENTE!

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Directiva CE - Came Cancelli Automatici S.p.A. declara que este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y con las demás disposiciones pertinentes establecidas por la directiva 2006/42/CE y 2004/108/CE.

Código de referencia para pedir una copia de conformidad con el documento original: DDI B IT A001a.